MANUAL / INSTRUCCIONES / GEBRAUCHSANWEISUNG / INSTRUCTIONS / ISTRUZIONI

K30012

SOFT TOILET RISER WITH HANDLES / ELEVADOR INODORO SOFT CON ASAS / TOILETTENSITZERHÖHUNG SOFT MIT GRIFFEN / REHAUSSEUR DE TOILETTE SOFT AVEC POIGNÉES / RIALZO PER BAGNO SOFT CON MORBIDO

HANDLE ASSEMBLY / MONTAJE DE LAS ASAS / MONTAGE DER GRIFFE / MONTAGE DES POIGNÉES / MONTAGGIO DELLE MANIGLIE

1

RISER ASSEMBLY / MONTAJE ELEVADOR / MONTAGE TOILETTENSITZERHÖHUNG / MONTAGE REHAUSSEUR / MONTAGGIO RIALZO

1

2

3

4

EN

REF. K30012

TOILET RISER SOFT WITH HANDLES 4” is ideal for people with difficulty sitting or getting up from the toilet, as it offers an extra height that makes it easier and safer. This toilet is designed for the elderly, people with knee or hip problems, people with reduced mobility or people who suffer from some kind of physical or mental disability. It adapts to most classic oval toilets.

ASSEMBLY

The box contains: A. Raised toilet seat with cover, B. Screw-in brackets (2) and C. Armrests.

To install the handles:

1. Insert each handle into the holes. Place the handle numbered 1 into the holes with the same number. Do the same with the handle numbered 2. The handles are correctly positioned when you hear a "click".

To install the toilet riser:

1. Place the lift upside down on a flat surface and insert the bolt-on brackets into the holes.
2. Tighten and turn the screw handle clockwise to lock the brackets. Do not tighten the brackets all the way, otherwise it will not be possible to fit the seat.
3. Lift the lid and seat off the toilet and place the booster seat on the toilet. Make sure that the inner rim is placed inside the toilet and the front rim is placed on the outside.
is placed on the outside. The raised toilet seat should fit into the toilet in a perfect flat position.
4. Turn the head of the brackets clockwise until the raised toilet seat is fixed and immovable.

CARE AND CLEANING

■ All parts of the toilet riser can be cleaned with soap and hot water or disinfected with NON-ABRASIVE products.

GENERAL WARNINGS

■ For a correct use of the device always consult your doctor or therapist.
■ Make sure the product is delivered complete and keep it packed away from heat sources. Don´t use the product if it is damaged.
■ The raised toilet seat must not be used to support more than 220 lb.
■ It is recommended for use by one user only. If it is to be used by another person, the device should be sanitized and checked for residual body fluids.
■ Check the screw-in bracketsand, if necessary, retighten.
■ DO NOT allow children to play or operate the device.
■ DO NOT use the cover as a seat.
■ Use the toilet lift only for the purpose for which it was designed. The company is not responsible in any way for any misuse of the toilet lift, or for injuries or damage caused as a result of it.
■ Any serious incident related to the product must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and patient are established.

WARRANTY

warrants this device to be free from defects. The warranty will remain in force for 3 years from the date of original purchase by the consumer. The warranty does not extend to parts exposed to natural wear and tear that require natural wear and tear requiring periodic replacement.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

MATERIAL	USER MAX. WEIGHT	WEIGHT
Polyurethane, Aluminium (handle)	220 lb	6 lb

HEIGHT	LENGHT	WIDTH	HOLE DIMENSIONS
4”	15.75”	15”	10” x 8”

ES

REF. K30012

ELEVADOR INODORO SOFT CON ASAS 10 cm es ideal para personas con dificultad para sentarse o levantarse del inodoro, ya que ofrece un extra de altura que lo hace más fácil y seguro. Este inodoro está pensado para personas mayores, personas con problemas de rodilla o cadera, personas con movilidad reducida o personas que sufren algún tipo de discapacidad física o mental. Se adapta a la mayoría de los inodoros ovalados clásicos.

MONTAJE

La caja contiene: A. Elevador con tapa, B. Soportes atornillables (2) y C. Asas de sujeción para el elevador de inodoro.

Para instalar las asas:

1. Inserte cada asa dentro de los orificios. Coloque el asa numerada con el 1 en los orificios del mismo número. Haga lo propio con el asa numerada con el 2. Las asas están colocadas correctamente al escuchar un ”clic”.

Para instalar el elevador:

1. Coloque el elevador boca abajo en una superficie plana e inserte los soportes atornillables en los orificios.
2. Apriete y gire el mango del tornillo en el sentido de las agujas del reloj para bloquear los soportes. No apriete los soportes del todo, de lo contrario no será posible colocar el elevador.
3. Levante la tapa y el asiento del inodoro y coloque el elevador sobre el inodoro. Asegúrese de que el borde interior esté colocado dentro del inodoro y el borde delantero
se coloca en el exterior. El elevador debe encajar en el inodoro en una posición plana perfecta.
4. Gire la cabeza de los soportes en el sentido de las agujas del reloj hasta que el elevador se quede fijado e inamovible.

CUIDADO Y LIMPIEZA

■ Todas las partes del elevador se pueden limpiar con jabón y agua caliente o desinfectar con productos NO ABRASIVOS.

ADVERTENCIAS GENERALES

■ Para un uso correcto del dispositivo siempre consulte a su médico o terapeuta.
■ Asegúrese de que el producto se entregue completo y manténgalo embalado lejos de fuentes de calor. No utilice el producto si ¡está dañado!
■ El elevador no debe usarse para soportar más de 100 kg.
■ Se recomienda utilizar por un solo usuario. Si va a utilizarse por otra persona, el dispositivo debe higienizarse y comprobar que no quedan restos de fluidos corporales.
■ Revise los soportes atornillables y, si es necesario, vuelva a apretar.
■ NO permita que los niños jueguen u operen el dispositivo.
■ NO utilice la tapa como asiento.
■ Use el elevador de inodoro solamente para el propósito para el que ha sido diseñado. La empresa no es responsable en ningún modo de cualquier mal uso que se haga del elevador de inodoro, ni de lesiones o daños producidos como consecuencia del mismo.
■ Cualquier incidente grave relacionado con el producto debe comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que estén establecidos usuario y paciente.

GARANTÍA

garantiza que este dispositivo está libre de defectos. La garantía permanecerá vigente durante 3 años desde la fecha de compra original del consumidor. La garantía no se extiende a piezas expuestas a un desgaste natural que requieran un reemplazo periódico.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

MATERIAL	PESO MAX. USUARIO	PESO
Poliuretano, Aluminio (asa)	100 kg	2,8 kg

ALTURA	LARGO	ANCHO	INTERIOR
10 cm	40 cm	38 cm	26 x 22,5 cm

CE

DE

REF.

K30012

- TOILETTENSITZERHÖHUNG SOFT MIT GRIFFEN 10 CM ist ideal für Menschen, denen es schwerfällt, sich auf die Toilette zu setzen oder aufzustehen, da sie eine zusätzliche Höhe bietet, die es einfacher und sicherer macht. Diese Toilette ist für ältere Menschen, Menschen mit Knie- oder Hüftproblemen, Menschen mit eingeschränkter Mobilität oder Menschen mit körperlichen oder geistigen Behinderungen geeignet. Sie lässt sich an die meisten klassischen ovalen Toiletten anpassen.

MONTAGE

Der Karton enthält: A. Erhöhter Toilettensitz mit Deckel, B. Anschraubbare Halterungen (2) und C. Haltegriffe für die Toilettenerhöhung.

So montieren Sie die Griffe:

1. Stecken Sie jeden Griff in die Löcher. Stecken Sie den Griff mit der Nummer 1 in die Löcher mit der gleichen Nummer. Machen Sie dasselbe mit dem Griff mit der Nummer 2. Die Griffe sind richtig positioniert, wenn Sie ein "Klick" hören.

So installieren Sie den Toilettensteig:

1. stellen Sie den Lift mit der Oberseite nach unten auf eine ebene Fläche und setzen Sie die anschraubbaren Halterungen in die Löcher ein.
2. Ziehen Sie den Schraubgriff an und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um die Halterungen zu verriegeln. Ziehen Sie die Halterungen nicht bis zum Anschlag an, da der Sitz sonst nicht montiert werden kann.
3. Heben Sie den Deckel und den Sitz von der Toilette ab und setzen Sie die Sitzerhöhung auf die Toilette. Achten Sie darauf, dass der innere Rand im Inneren der Toilette und der vordere Rand an der Außenseite platziert wird. Der vordere Rand muss außen liegen. Die Sitzerhöhung sollte perfekt flach in die Toilette passen.
4. Drehen Sie den Kopf der Halterung im Uhrzeigersinn, bis der erhöhte Toilettensitz fest und unbeweglich ist.

PFLEGE UND REINIGUNG

■ Alle Teile des Toiletten-Risers können mit Seife und heißem Wasser gereinigt oder mit NICHT-SCHLEIFMITTELN desinfiziert werden.

ALLGEMEINE WARNHINWEISE

■ Für eine korrekte Verwendung des Geräts wenden Sie sich immer an Ihren Arzt oder Therapeuten.
■ Stellen Sie sicher, dass das Produkt vollständig geliefert wird, und halten Sie es von Wärmequellen fern. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
■ Der erhöhte Toilettensitz darf nicht zur Unterstützung von mehr als 100 kg verwendet werden.
■ Es wird empfohlen, es nur von einem Benutzer zu benutzen. Wenn es von einer anderen Person verwendet werden soll, sollte das Gerät desinfiziert und überprüft werden, um sicherzustellen, dass keine Spuren von Körperflüssigkeiten zurückbleiben.
■ Überprüfen Sie die Einschraubhalterungen und ziehen Sie sie gegebenenfalls wieder fest.
■ Lassen Sie Kinder das Gerät NICHT spielen oder bedienen.
■ Verwenden Sie den Bezug NICHT als Sitz.
■ Verwenden Sie den Toilettenlift nur für den Zweck, für den er entwickelt wurde. Das Unternehmen haftet in keiner Weise für den Missbrauch des Toilettenlifts oder für dadurch verursachte Verletzungen oder Schäden.
■ Jeder schwerwiegende Vorfall im Zusammenhang mit dem Produkt muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats gemeldet werden, In dem der Anwender und der Patient ansässig sind.

GARANTIE

garantiert, dass dieses Gerät frei von Mängeln ist. Die Garantie ist 3 Jahre lang gültig ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs durch den Verbraucher. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen und regelmäßig ausgetauscht werden müssen.
natürlichen Verschleiß unterliegen und regelmäßig ausgetauscht werden müssen.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

MATERIAL	MAX. NUTZERGEWICHT	GEWICHT
Polyurethan, Aluminium (Griff)	100 kg	2,8 kg

HÖHE	LÄNGE	BREITE	INNENMASSNAHMEN
10 cm	40 cm	38 cm	26 x 22,5 cm

FR

RÉFÉRENCE

K30012

- REHAUSSEUR DE TOILETTE SOFT AVEC POIGNÉES 10 cm est idéal pour les personnes qui ont des difficultés à s'asseoir ou à se lever des toilettes, car il offre une hauteur supplémentaire, ce qui le rend plus facile et plus sûr. Ces toilettes sont conçues pour les personnes âgées, les personnes souffrant de problèmes de genoux ou de hanches, les personnes à mobilité réduite ou les personnes souffrant d'un handicap physique ou mental. Il s'adapte à la plupart des toilettes ovales classiques.

ASSEMBLÉE

La boîte contient : A. Siège de toilette surélevé avec couvercle, B. Supports à visser (2) et C. Poignées pour l'élévateur de toilettes.

Pour installer les poignées :

1. Insérez chaque poignée dans les trous. Insérez la poignée numérotée 1 dans les trous portant le même numéro. Faites de même avec la poignée numérotée 2. Les poignées sont correctement positionnées lorsque vous entendez un "clic".

Pour installer la colonne montante des toilettes:

1. placez l'élévateur à l'envers sur une surface plane et insérez les supports à visser dans les trous.
2. Serrez et tournez la poignée à vis dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller les supports. Ne serrez pas les supports à fond, sinon il ne sera pas possible d'installer le siège.
3. Soulevez le couvercle et le siège des toilettes et placez le siège d'appoint sur les toilettes. Assurez-vous que le rebord intérieur est placé à l'intérieur des toilettes et que le rebord avant est placé à l'extérieur.
Le rebord avant est placé à l'extérieur. Le siège de toilette surélevé doit s'adapter aux toilettes dans une position parfaitement plate.
4. Tournez la tête des supports dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le siège surélevé des toilettes soit fixé et inamovible.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

■ Toutes les pièces de la colonne montante des toilettes peuvent être nettoyées avec du savon et de l'eau chaude ou désinfectées avec des produits NON ABRASIFS.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

■ Pour une utilisation correcte de l'appareil, consultez toujours votre médecin ou votre thérapeute.
■ Assurez-vous que le produit est livré complet et gardez-le emballé à l'écart des sources de chaleur. N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
■ Le rehausseur de toilette doux ne doit pas être utilisé pour supporter plus de 100 kg.
■ Il est recommandé de ne l'utiliser que par un seul utilisateur. S'il doit être utilisé par une autre personne, le dispositif doit être désinfecté et vérifié pour s'assurer qu'il ne reste pas de traces de fluides corporels.
■ Vérifiez les supports à visseret, si nécessaire, resserrez-les.
■ NE laissez PAS les enfants jouer ou utiliser l'appareil.
■ N'utilisez PAS la housse comme siège.
■ N'utilisez l'élévateur de toilettes que dans le but pour lequel il a été conçu. La société n'est en aucun cas responsable de toute mauvaise utilisation de l'élévateur de toilettes, ou des blessures ou dommages causés en conséquence.
■ Tout incident grave lié au produit doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et le patient sont établis.

GARANTIE

garantit que cet appareil est exempt de défauts. La garantie est valable pendant 3 ans
à partir de la date d'achat par le consommateur. La garantie ne s'étend pas aux pièces exposées à l'usure naturelle qui nécessitent un remplacement périodique.
La garantie ne s'étend pas aux pièces exposées à l'usure naturelle qui nécessitent un remplacement périodique.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

MATÉRIEL	POIDS MAX. UTILISATEUR	POIDS
Polyuréthane, aluminium (poignée)	100 kg	2,8 kg

TAILLE	LONGUEUR	LARGEUR	MESURES INTERNES
10 cm	40 cm	38 cm	26 x 22,5 cm

IT

REF.

K30012

Il **RIALZO PER BAGNO SOFT CON MANIGLIE 10 cm** è ideale per le persone che hanno difficoltà a sedersi o ad alzarsi dalla toilette, in quanto offre un'altezza maggiore che rende l'operazione più facile e sicura. Questa toilette è progettata per anziani, persone con problemi alle ginocchia o alle anche, persone con mobilità ridotta o persone con disabilità fisiche o mentali. Si adatta alla maggior parte delle toilette ovali classiche.

MONTAGGIO

La confezione contiene: A. Sedile rialzato della toilette con coperchio, B. Staffe da avvitare (2) e C. Maniglie per il sollevatore della toilette.

Per installare le maniglie:

1. Inserire ogni maniglia nei fori. Inserire la maniglia numerata 1 nei fori con lo stesso numero. Fare lo stesso con la maniglia numero 2. Le maniglie sono posizionate correttamente quando si sente un "clic".

Per installare il sollevatore della toilette:

1. Posizionare il sollevatore capovolto su una superficie piana e inserire le staffe di fissaggio nei fori.
2. Serrare e ruotare la maniglia in senso orario per bloccare le staffe. Non serrare le staffe fino in fondo, altrimenti non sarà possibile montare il sedile.
3. Sollevare il coperchio e il sedile dalla toilette e posizionare il sedile ausiliario sulla toilette. Assicuratevi che il bordo interno sia posizionato all'interno della toilette e che il bordo anteriore sia posizionato all'esterno.
Il sedile rialzato deve essere inserito nella toilette in una posizione perfettamente piatta.
4. Ruotare la testa delle staffe in senso orario finché il sedile rialzato non è fisso e inamovibile.

CURA E PULIZIA

■ Tutte le parti del rialzo per bagno possono essere pulite con acqua calda e sapone oppure disinfettate con prodotti NON ABRASIVI.

AVVERTENZE GENERALI

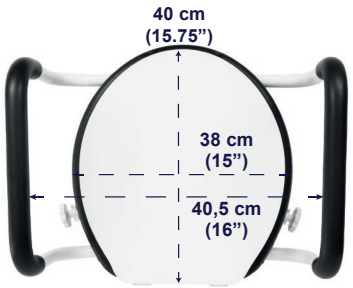
■ Per un corretto utilizzo del dispositivo consultare sempre il proprio medico o terapista.
■ Assicurarsi che il prodotto sia consegnato completo e tenerlo imballato lontano da fonti di calore. Non utilizzare il prodotto se è danneggiato.
■ Il rialzo per bagno non deve essere utilizzato per sostenere più di 100 kg.
■ Si raccomanda l'uso da parte di un solo utente. Se deve essere utilizzato da un'altra persona, il dispositivo deve essere igienizzato e controllato per garantire che non rimangano tracce di fluidi corporei.
■ Controllare le staffe di avvitamento e, se necessario, serrare nuovamente.
■ NON consentire ai bambini di giocare o utilizzare il dispositivo.
■ NON utilizzare la fodera come sedile.
■ Utilizzare il rialzo per bagno solo per lo scopo per il quale è stato progettato. L'azienda non è responsabile in alcun modo per qualsiasi uso improprio dell'ascensore bagno, o per lesioni o danni causati da esso.
■ Qualsiasi incidente grave relativo al prodotto deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui sono stabiliti l'utente e il paziente.

GARANZIA

garantisce che questo dispositivo è privo di difetti. La garanzia è valida per 3 anni
dalla data di acquisto originale da parte del consumatore. La garanzia non si estende alle parti esposte all'usura naturale che richiedono una sostituzione periodica.
usura naturale che richiedono una sostituzione periodica.

SPECIFICHE TECNICHE

MATERIAL	PESO MASSIMO UTENTE	PESO
Poliuretano, alluminio (impugnatura)	100 kg	2,8 kg

ALTEZZA	LUNGHEZZA	LARGHEZZA	MISURE INTERNE
10 cm	40 cm	38 cm	26 x 22,5 cm

MEASUREMENTS / MEDIDAS / ABMESSUNGEN / MESURES / MISURE